



亲亲宝贝故事书

白新娘和黑新娘

张丛 编



彩色版
大图大字

上海科学普及出版社

亲

亲

宝

贝

故

事

书

白新娘和黑新娘



上海科学普及出版社



目 录

MU LU

3

bái xīn niáng hé hēi xīn niáng
白新娘和黑新娘

12

xiǎo guǐ hé xiǎoshāng rén
小鬼和小商人

16

lài há ma
癞蛤蟆

27

lǚ kè hé mìng yùn zhī shén
旅客和命运之神



亲

亲

宝

贝

故

事

书

白新娘和黑新娘

张丛 ◆ 编



上海科学普及出版社



目 录

MU LU

3

bái xīn niáng hé hēi xīn niáng
白新娘和黑新娘

12

xiǎo guǐ hé xiǎoshāng rén
小鬼和小商人

16

lài há ma
癞蛤蟆

27

lǚ kè hé mìng yùn zhī shén
旅客和命运之神





bái xīn niáng hé hēi xīn niáng
白新娘和黑新娘

cóng qián yǒu gè nǚ rén dài zhe zì jǐ de qīn shēng nǚ
从 前，有个女人带着自己的亲生女
ér hé yǎng nǚ yì qǐ qù yě wài gěi shēng kǒu gē cǎo zhè
儿和养女一起去野外给牲口割草。这

shí shàng dì biàn chéng yí gè qióng rén zǒu guò lái wèn tā men qù cūn lǐ de
时，上帝变成一个穷人走过来，问她们：“去村里的

lù zěn me zǒu nà gè mǔ qīn hé tā de qīn shēng nǚ ér gēn běn jiù bù lǐ shàng dì
路怎么走？”那个母亲和她的亲生女儿根本就不理上帝。

tā de yǎng nǚ què shuō kě lián de rén na gēn wǒ lái ba wǒ yuàn yì gěi nǐ dài lù
她的养女却说：“可怜的人哪，跟我来吧，我愿意给你带路。”

shàng dì shēng le nà mǔ nǚ liǎ de qì bǎ tā men biàn de xiàng yè wǎn nà yàng hēi shàng dì duì
上帝生了那母女俩的气，把她们变得像夜晚那样黑。上帝对

kě lián de yǎng nǚ shuō nǐ kě yǐ rèn xuǎn sān jiàn shì wǒ jiāng mǎn zú nǐ de yuàn wàng
可怜的养女说：“你可以任选三件事，我将满足你的愿望。”

gū niang shuō wǒ xī wàng xiàng bái xuě yí yàng chún jié měi lì huà yīn gāng luò tā zhēn de
姑娘说：“我希望像白雪一样纯洁美丽。”话音刚落，她真的

jié bái wǔ mèi de xiàng bái xuě yí yàng le gū niang yòu shuō wǒ hái xiǎng yào yí gè yǒng yuǎn yě
洁白妩媚得像白雪一样了。姑娘又说：“我还想要一个永远也



bù huì kōng de
不会空的

qián bāo
钱包。”

rén cí de shàng
仁慈的上

dì bǎ qián bāo
帝把钱包

gěi le tā gū niang
给了她。姑娘

shuō: “dì sān jiàn wǒ
说：“第三件，我

xī wàng sǐ hòu néng zài tiān guó
希望死后能在天国

huò dé yǒng shēng shàng dì dá ying
获得永生。”上帝答应

yí dìng huì mǎn zú tā zhè ge yuàn wàng
一定会满足她这个愿望，

rán hòu jiù hé tā fēn shǒu le
然后就和她分手了。

yǎng mǔ hé qīn shēng nǚ ér fā xiàn tā liǎ biàn
养母和亲生女儿发现她俩变

de nà yàng hēi ér yǎng nǚ què jié bái měi lì yīn cǐ xīn
得那样黑，而养女却洁白美丽，因此心

zhōng hěn shì jì dù tā men yī mén xīn sī xiǎng jiā hài yú tā
中很是忌妒，她们一门心思想加害于她。

yǎng nǚ de gē ge jiào léi jí nà shì guó wáng de chē fū xiōng mèi liǎ
养女的哥哥叫雷吉纳，是国王的车夫，兄妹俩

xiāng qīn xiāng ài léi jí nà bǎ mèi mei huà xià lái guà zài wáng gōng zhōng zì
相亲相爱。雷吉纳把妹妹画下来，挂在王宫中自



jǐ de xiǎo fáng jiān li měi tiān
己的小房间里。每天，
tā dōu ná chū lái kàn bù jiǔ
他都拿出来看。不久，
wáng hòu qù shì le guó wáng shēn gǎn bēi
王后去世了，国王深感悲

tòng guó wáng de shì cóng men què fā xiàn chē fū měi tiān dōu zhàn zài yì zhāng měi
痛。国王的侍从们却发现，车夫每天都站在一张美
nǚ xiàng qián tā dāi jù bǎ zhè jiàn shì bào gào le guó wáng guó wáng jiào chē fū bǎ huà xiàng sòng
女像前发呆，就把这件事报告了国王。国王叫车夫把画像送
lái yí kàn huà zhōng rén jìng rán bǐ zì jǐ sǐ qù de wáng hòu hái yào měi lì bù yóu de ài
来，一看画中人竟然比自己死去的王后还要美丽，不由得爱
shàng le tā bìng jué dìng yào qǔ tā tā dǎ rā lái jǐ nà qù bǎ xuǎn zhōng de xīn niáng jiē dào
上了她，并决定要娶她。他打发雷吉纳去把选中的新娘接到
gōng li léi jí nà dài zhe shǐ mìng huí dào jiā zhōng zhèng qiǎo kàn jiàn hēi hēi de mǔ nǚ liǎ
宫里。雷吉纳带着使命回到家中，正巧看见黑黑的母女俩，
mǔ qīn biàn yòng wū shù nòng huā le chē fū de shuāng yǎn shǐ tā jī hū chéng le máng rén rán
母亲便用巫术弄花了车夫的双眼，使他几乎成了盲人。然
hòu yòu dǔ zhù bái pí fū yǎng nǚ de ěr duo shǐ tā jī hū chéng le lóng zi jiē zhe tā
后又堵住白皮肤养女的耳朵，使她几乎成了聋子。接着，她
men shàng le chē xiān shì chuān zhe huá lì yī qún de xīn niáng rán hòu shì yǎng mǔ hé tā de nǚ
们上了车，先是穿着华丽衣裙的新娘，然后是养母和她的女
ér léi jí nà zuò zài qián bian gāo gāo de zuò wei shàng gǎn chē tā men zǒu le yí huì er
儿，雷吉纳坐在前边高高的座位上赶车。他们走了一会儿，

chē fū jiào qi lai wǒ de xiǎo mèi mei kuài zhē zhù shēn tǐ bié ràng yǔ lín shī nǐ a
车夫叫起来：“我的妹妹，快遮住身体，别让雨淋湿你啊！”

bié ràng fēng chuī zāng nǐ a jiàn dào guó wáng nǐ yào jié bái yòu měi lì
别让风吹脏你啊！见到国王，你要洁白又美丽！”

xīn niáng wèn wǒ qīn ài de gē ge nǐ zài shuō xiē shén me tā de yǎng mǔ huí
新娘问：“我亲爱的哥哥，你在说些什么？”她的养母回

dá tā shuō le nǐ yīng gāi bǎ xiù jīn yī fu tuō xià lai gěi nǐ mèi mei chuān shàng
答：“他说了，你应该把绣金衣服脱下来，给你妹妹穿上。”

yú shì xīn niáng tuō xià yī fu gěi hēi yā tóu chuān shàng tā men jì xù xiàng qián zǒu chē fū
于是，新娘脱下衣服给黑丫头穿上。他们继续向前走，车夫

yòu shuō le xiāng tóng de huà
又说了相同的话。

xīn niáng wèn wǒ qīn ài de gē ge nǐ zài shuō xiē shén me tā de yǎng mǔ huí
新娘问：“我亲爱的哥哥，你在说些什么？”她的养母回

dá tā shuō le nǐ yīng
答：“他说了，你应

gāi bǎ xiù jīn mào zi
该把绣金帽子

zhāi xià lai
摘下来，



gěi nǐ mèi mei dài shàng ” yú shì xīn niáng zhāi xià mào zi gěi hēi yā tou dài shàng zì jǐ
给你妹妹戴上。”于是，新娘摘下帽子给黑丫头戴上，自己
què guāng zhe nǎo dai zuò zài nà lǐ tā men jì xù wǎng qián zǒu yí huì er tā de gē ge
却光着脑袋坐在那里。他们继续往前走。一会儿，她的哥哥
zài yí cì dīng zhǔ le tóng yàng de huà
再一次叮嘱了同样的话。

xīn niáng wèn “wǒ qīn ài de gē ge nǐ zài shuō xiē shén me ” yǎng mǔ shuō “tā
新娘问：“我亲爱的哥哥，你在说些什么？”养母说：“他
shuō le nǐ yīng gāi kàn yí kàn chē zi wài bian ” zhè shí tā men zhèng jīng guò jiǎ
说了，你应该看一看车子外边。”这时，他们正经过架
zài dà hé shàng de yí zuò qiáo xīn niáng gāng bǎ shēn zi tàn chū chē wài nà mǔ
在大河上的一座桥。新娘刚把身子探出车外，那母
nǚ liǎ jiù měng de bǎ tā tuī le xià qù tā diào jìn le hé zhōng jiān hěn shēn de
女俩就猛地把她推了下去，她掉进了河中间很深的
shuǐ lǐ zài tā chén xià qu de chà nà jiān píng jìng de shuǐ miàn shàng chū yì zhī
水里。在她沉下去的刹那间，平静的水面上出一只
xuě bái de yā zi shùn liú ér xià yóu zǒu le zhè jiù shì xīn niáng léi jí
雪白的鸭子，顺流而下游走了，这就是新娘。雷吉

nà yì diǎn er yě méi chá jué chū yǒu shén
纳一点儿也没察觉出有什
me yì yàng tā jì xù gǎn chē
么异样，他继续赶车



wǎng qián zǒu bǎ hēi mǔ nǚ sòng dào le gōng li guó wáng yí jiàn dào mào pái de xīn niáng qí chǒu
往前走，把黑母女送到了宫里。国王一见到冒牌的新娘奇丑
wú bǐ dà fà léi tíng xià lìng bǎ chē fū rēng jìn le yǎng mǎn dú shé de tǔ kēng li hòu
无比，大发雷霆，下令把车夫扔进了养满毒蛇的土坑里。后
lái mǔ qīn yòng wū shù mēng piàn le guó wáng shǐ guó wáng jué de nà hēi yā tóu bìng bù nà me
来，母亲用巫术蒙骗了国王，使国王觉得那黑丫头并不那么
chǒu hái zhēn de qǐ le tā
丑，还真的娶了她。

yí tiān wǎn shàng hēi xīn niáng zhèng yī wēi zài guó wáng de huái li shí yǒu yì zhī bái sè
一天晚上，黑新娘正依偎在国王的怀里时，有一只白色
de yā zi cóng xià shuǐ dào yóu jìn le wáng gōng de chú fáng duì chú shī de xiǎo huǒ jì shuō xiǎo
的鸭子从下水道游进了王宫的厨房，对厨师的小伙计说：“小
gē xiǎo gē qǐng kuài shēng huǒ ràng wǒ bǎ shēn zi nuǎn huo nuǎn huo。”
哥小哥，请快生火，让我把身子暖和暖和。”

xiǎo huǒ jì jiù zài zào táng li shēng qǐ le huǒ yā zi zǒu guò qu zuò zài zào biān
小伙计就在灶膛里生起了火。鸭子走过去坐在灶边，
wèn wǒ de gē ge léi jí nà zěn me yàng le ? xiǎo huǒ jì huí dá tā bèi guān zài
问：“我的哥哥雷吉纳怎么样了？”小伙计回答：“他被关在
shé kēng li yǐ bèi yǎo de biàn tǐ lín shàng bái yā zi yòu wèn nà ge hēi wū pó tā
蛇坑里，已被咬得遍体鳞伤！”白鸭子又问：“那个黑巫婆她
zài gōng li zuò shén me xiǎo huǒ jì huí dá tā zuò zài guó wáng huái zhōng fēi cháng nuǎn
在宫里做什么？”小伙计回答：“她坐在国王怀中，非常暖
huo ! bái yā zi shuō shàng dì a kě lián kě lián wǒ ba shuō wán tā yòu cóng
和！”白鸭子说：“上帝啊，可怜可怜我吧！”说完，她又从
xià shuǐ dào yóu chū qu le
下水道游出去了。

dì èr tiān wǎn shàng xiǎo yā zi yòu lái wèn tóng yàng de wèn tí xiǎo huǒ jì bù rěn xīn
第二天晚上，小鸭子又来问同样的问题，小伙计不忍心
bù bāng tā jiù xiàng guó wáng shuō míng le zhè yí qiè guó wáng xiǎng qīn zì kàn yí kàn yú shì
不帮她，就向国王说明了这一切。国王想亲自看一看，于是
jiù zài dì sān tiān wǎn shàng lái dào chú fáng děng yā zi cóng xià shuǐ dào yí tàn chū tóu lái tā
就在第三天晚上来到厨房，等鸭子从下水道一探出头来，他







biàn bā chū bǎo jiàn kǎn
便拔出宝剑，砍

duàn tā de bó zǐ tū rán yā
断它的脖子。突然，鸭

zi biàn chéng le měi lì wú bǐ de shào nǚ
子变成了美丽无比的少女，

gēn lèi jí nà huà shàng de nà ge yì mú yí yàng guó
跟雷吉纳画上的那个一模一样。国

wáng dà xǐ kàn tā quán shēn shī lín lín de zhàn zài nà lǐ jiù
王大喜，看她全身湿淋淋地站在那里，就

mìng rén sòng lái huá lì de yī fu gěi tā chuān shàng jiē zhe shào nǚ duì guó wáng jiǎng le zì jǐ
命人送来华丽的衣服给她穿上。接着，少女对国王讲了自己

shòu le qiān piàn yòu bèi tuī jìn hé li de jīng guò guó wáng bǎ tā gē gē fàng chū shé kēng rán
受了欺骗又被推进河里的经过。国王把她哥哥放出蛇坑，然

hòu zǒu jìn lǎo wū pó zhù de fáng jiān wèn tā yí gè gàn le xià liè zhè xiē huài shì de nǚ
后走进老巫婆住的房间，问她：“一个干了下列这些坏事的女

rén yīng gāi dé dào shén me bào yīng?” jiē zhe tā liè jǔ chū tā suǒ gàn de zhǒng zhǒng huài
人，应该得到什么报应？”接着，他列举出她所干的种种坏

shì lǎo wū pó méi chá jué yǒu shén me yì yàng huí dá dào : “ yīng gāi bǎ tā de yī fu bā
事。老巫婆没查觉有什么异样，回答道：“应该把她的衣服扒
guāng guān zài yì zhǐ dīng mǎn dīng zǐ de tǒng lǐ zài tǒng qián tào shàng yì pǐ mǎ ràng mǎ lā
光，关在一只钉满钉子的桶里，在桶前套上一匹马，让马拉
zhe tǒng mǎn shì jiè pǎo 。 ” jié guǒ guó wáng jiù zhào zhè ge bàn fǎ chéng zhì le lǎo wū hé tā
着桶满世界跑。”结果，国王就照这个办法惩治了老巫和她
de hēi yā tóu 。 rán hòu , guó wáng qū le jié bái měi lì
的黑丫头。然后，国王娶了洁白美丽
de xīn niáng , bìng jiā bèi jiǎng shàng le tā zhōng chéng de
的新娘，并加倍奖赏了她忠诚的
gē ge 。
哥哥。



xiǎo guǐ hé xiǎo shāng rén
小鬼和小商人

cóng qián yí gè xué sheng zhù zài yí jiān dǐng lóu li yí gè xiǎo shāng rén zhù zài
从 前，一个学生住在一间顶楼里。一个小商人住在
dì yī céng tā yōng yǒu zhè zuò fáng zi yí gè xiǎo guǐ tóng zhè ge xiǎo shāng
第一层，他拥有这座房子，一个小鬼同这个小商
rén zhù zài yì qǐ měi dào shèng dàn jié qián xī xiǎo guǐ zǒng néng dé dào yì pán mài piàn zhōu
人住在一起。每到圣诞节前夕，小鬼总能得到一盘麦片粥，
lǐ miàn hái yǒu yí kuài huáng yóu
里面还有一块黄油。

yì tiān wǎn shang xué sheng dào shāng rén nà li mǎi gān nǎi lào fù le
一天晚上，学生到商人那里买干奶酪。付了
qián zhī hòu tā ná zhe gān nǎi lào què zhàn zhe bú dòng tā bèi
钱之后，他拿着干奶酪，却站着不动。他被
bāo zài gān nǎi lào shang de nà zhāng zhǐ xī yǐn le xiǎo shāng rén shuō
包在干奶酪上的那张纸吸引了。小商人说：
zhè shì cóng yì běn jiù shū shàng sī xià lái de xué sheng fēi cháng
“这是从一本旧书上撕下来的。”学生非常
xiǎng yào nà běn shū tā xī wàng xiǎo shāng rén jiāng shū gěi tā kě
想要那本书，他希望小商人将书给他，可



XCXEDFGFDG
DSFDSFDSFSDFS
DFDEYFGIXV



xiǎo shāng rén què shuō : “ nǐ gěi wǒ sān gè tóng qián , wǒ jiù jiāng shū gěi
你。” kě xué shēng méi yǒu qián , zhǐ hǎo yòng gān nǎi lào jiāo huàn le nà
本旧书， bìng shēng qì de duì xiǎo shāng rén shuō : “ nǐ bú huì bǐ nà
木盆子懂得更多。” kě shì , xiǎo guǐ què shēng qì le 。 wǎn
上， xiǎo guǐ lái dào xué shēng de chuāng hu qián cháo lǐ wàng , tā kàn jiàn

xué shēng zhèng zài kàn shū , shū li hái bàn yǒu

měi miào de yīn yuè , zhè yàng de jǐng xiàng

xiǎo guǐ cóng lái méi yǒu kàn dào guò 。

xiǎo guǐ hěn xiǎng gēn xué shēng zhù

zài yì qǐ 。

xià bàn yè de shí

hou , zhèn shàng fā shēng

le huǒ zāi , xiǎo